

213266



实用德語語音学

何君超編譯

时代出版社



203266

实用德语语音学

何君超編譯

时代出版社

1958年·北京

內 容 提 要

本書系根据苏联林特納編的“实用德語語音学”編写的，詳尽地說明德語語音的特点，元音、輔音的分类，各个元音、輔音的發音方法，以及音节、詞重音、語調等問題；書末附有語音文选。原書德俄語音对比方面的材料，大都刪略，而在标音后面添入了德語詞和漢語釋义，以便我国讀者学习。本書是德語教师、大專学校学习德語的学生和一般德語自学者很有用的参考書。

时 代 出 版 社 出 版

北京市書刊出版业營業許可證出字第45号

(北京东总布胡同10号)

新 华 書 店 發 行

五十年代印刷厂印刷 北京龍門裝訂厂裝訂

1958年11月北京初版 1958年11月第1次印刷

開本：787×1092 1/32 印张：5 6/16 字数：165 千字

印数：1—2,300 册 定价 (10) 0.70 元

目 次

	頁數
語音學標音符號表	5
緒論	7
第一章 語音的社會方面和物質方面	9
1. 有聲語言的社會方面	9
2. 語音的物質方面	10
a) 生理學上的聲音	10
語言器官及其機能	10
b) 語音的物理學基礎	12
第二章 語言和文字	14
表音法和拼写法	14
音標	15
第三章 語音的一般特點	16
元音, 輔音	16
第四章 德語語音	18
A. 元音	18
1. 德語元音的特點	18
德語元音的音量, 半長元音	18
德語元音的音質	19
德語元音的緊張性	19
元音的除阻	20
舌在構成元音音色時的作用	21
高舉程度不同的舌中背動作	22
高舉程度不同的舌后背動作	22
舌中背和后背同時中高舉的動作	22
元音三角表, 元音的唇化	22
元音的成阻、硬開頭或新開頭	23
元音的弱化或軟開頭	25
鼻元音	25
德語元音表	26
2. 元音的發音方法	26
1) 前列元音	26
a. 上高舉未唇化前列元音 [i:] 和 [ɪ]	26
b. 上高舉唇化前列元音 [y:] 和 [ʏ]	29

c. 舌中背中高舉未脣化前列元音 [e], [ɛ], [ɐ].....	31
開長 [e:] 發音的特點	34
鼻元音 [ɛ̃]	35
d. 舌中背中高舉脣化前列元音 [ø:] 和 [œ]	36
2) 后列元音	38
a. 舌后背最小高舉未脣化后列元音 [a] 和 [ɑ:]	38
b. 舌中背中高舉脣化后列元音 [ɔ] 和 [o:]	40
c. 舌后背上高舉脣化后列元音 [ʊ] 和 [u:]	43
3) 中立的弱化元音 „ə“	45
4) 二合元音	46
3. 德語元音長和短的理由	48
長音的理由	48
短音的理由	50
4. 偏离一般規律的元音發音偏差	50
元音 [a] 發音的偏差	51
元音 [e:] 和 [ɛ] 發音的偏差	52
元音 [i:] 發音的偏差	53
元音 [o:] 發音的偏差	53
元音 [u:] 發音的偏差	54
元音 [y:] 發音的偏差	55
元音 [ø:] 發音的偏差	56
B. 輔音	56
德語輔音表, 輔音名詞表, 輔音表說明	56
1. 德語輔音的分類	58
輔音按積極語言器官或構成的部位分類	58
輔音按構成的方法分類	59
閉、破音, 裂縫或摩擦音, 閉塞摩擦輔音	59
2. 輔音的類化或軟化	60
3. 德語無聲輔音的舒氣發音	61
4. 德語輔音的發音方法	62
1) 閉塞雜音 (塞音)	62
2) 閉塞响音	65
3) 裂縫雜音 (擦音)	69
4) 裂縫响音	75
5) 輔音的音量	80
德語輔音表	82

第五章 語音的同化	82
后退的同化	83
前进的同化	83

	輔音在詞尾或音節尾的無聲化	84
	由於積極語言器官的動作而發生的同化	84
	關於德語詞中語音同化的實用說明	85
第六章	音節	87
	音節的概念	87
	節線與節峯	88
	拼写法與語音學分節的分歧	88
第七章	德語的詞重音	91
	詞重音的梯級	91
	詞重音的類型	91
	德語名詞的重音	93
	由兩個詞構成的雙合名詞的重音曲線	95
	由幾個詞構成的複合名詞的重音曲線	95
	形容詞的重音	98
	數詞的重音	100
	動詞的重音	100
	副詞的重音	102
第八章	語調	103
	語調的一般概念	103
	關於發音的格調	104
	德語語句的節拍結構	105
	重音前的詞和重音後的詞	106
	德語中情感的表現	106
	節拍線和語義羣	107
	框形結構	108
	言語的休止	109
	簡單非擴展句和簡單擴展句語調的基本位置	113
	複合並列句中語調的基本位置	120
	插入句	121
	複合從屬句中語調的基本位置	122
	疑問句的語調	125
	感嘆句及命令句的語調	126
第九章	德語音素的交替	127
	輔音的語音學交替	128
	歷史的語音學交替 變音, 換音, 屈折	128
第十章	外來詞的發音	130
	前列元音前面的輔音不軟化	130
	元音不弱化	130
	含有無重音後綴的詞, 其後綴中的 [z] 不讀為 [ʒ]	131

拉丁語來源的詞，詞根開頭音組 „sp“ „st“ 中的 [s] 讀為 [ʃ]	132
外來詞開頭的 „s“ 讀為 [z]	132
外來詞元音前面的 „z“ 讀為 [ts]	132
外來詞中不成音節的元音 „j“ 與 „q“ 和後面元音結合成音節	132
希臘及拉丁詞中的 „y“ 應作為長 [y:] 或短 [ɪ]	133
法語詞尾的啞音 „e“ 作為弱化 [ə] 發音	133
希臘詞 „ch“ 在後列元音及响音前讀為 [k]	133
在前列元音前的外來詞中的 „ch“ 讀為 [ç]	133
外來詞後綴 „ik“ 在有重音音節中讀 [i:k]	134
外來詞的重音	134
拉丁詞詞根的 „v“ 讀為 [v]	134
外來陰性及陽性專名的發音	135
若干法語音組的發音: „g“ „aille“ „j“ „ch“ „gn“	135
第十一章 音標表及語音文選	136
音標表	136

語音文選

導言	143
課文一: 兎與刺猬	143
課文二: 夜鷺	145
課文三: 安徒生的 „丑小鴨“	147
課文四: 格林的詩 „兩個漫遊者“	148
課文五: 海涅的 „哈茲山遊記“	150
課文六: 茂力克的詩 „這就是他“	152
課文七: 歌德的敘事詩 „魔王“	153
課文八: 海涅的 „勒格郎傳“	156
課文九: 湯麥士·曼小說 „布登卜洛克“ 摘錄	158
課文十: 布萊德爾的 „親屬的和相識的“	162
課文十一: 庫巴的詩 „反對戰爭“	166
課文十二: 蘇聯國歌	169

語音學標音符號表

- : 元音的長音
- ˙ 元音的冒頭 (硬開頭或突發)
- ˘ 軟音符號, 在軟輔音後面
- 結弧, 兩元音的合音, 或兩詞段銜接處的兩個重復的輔音
- ˘ 摩擦輔音下面的結弧
- ˘ 不成音節的元音下面的符號
- ˘ 鼻音上面的曲線符號
- * 輔音前面的半响音星形符號
- [] 註音的德語詞或語音括在方形符號里

|| ... || 語句頭尾的註音界綫

[...] 插入句的括弧

- a: 長開元音
- aː 半長開元音
- a 短開元音
- e: 長閉元音
- eː 半長閉元音
- e 長開元音
- eː 半長開元音
- e 短開元音
- ə 弱元音, 發音短而弱
- i: 長閉元音
- iː 半長閉元音
- i 短開元音
- i 閉塞、不成音節的超短元音
- o: 長閉元音
- oː 半長閉元音
- o 短開元音
- u: 長閉元音
- uː 半長閉元音
- u 短開元音
- ʊ 閉塞、不成音節的超短元音
- ø: 長閉元音
- øː 半長閉元音

- œ 短開元音
- y: 長閉元音
- yː 半長閉元音
- Y 短開元音
- (ae) 合音
- (ao)
- (op)
- p 閉塞、爆破無聲雙唇輔音
- b 閉塞、爆破有聲雙唇輔音
- t 閉塞、爆破無聲前舌輔音
- d 閉塞、爆破有聲前舌輔音
- k 閉塞、爆破無聲後舌輔音
- g 閉塞、爆破有聲後舌輔音
- f 裂縫無聲唇齒輔音
- v 裂縫有聲唇齒輔音
- s 裂縫齒槽無聲前舌輔音
- z 裂縫齒槽有聲前舌輔音
- ʃ 裂縫外齒槽無聲前舌輔音
- ʒ 裂縫外齒槽有聲前舌輔音
- ç 裂縫無聲中舌輔音 (上顎音)
- j 裂縫有聲中舌輔音 (上顎音)
- x 裂縫無聲後舌輔音
- h 裂縫無聲喉輔音
- pf 閉塞、裂縫雙唇齒無聲輔音 (閉塞摩擦音)
- ts 閉塞、裂縫前舌無聲輔音 (閉塞摩擦音)
- tʃ 閉塞、裂縫外齒槽前舌無聲輔音 (閉塞摩擦音)
- m 濁鼻雙唇輔音
- n 濁鼻前舌輔音
- ŋ 濁鼻後舌輔音
- r 濁音顫動前舌輔音
- R 濁音顫動小舌輔音
- l 濁音側齒槽前舌輔音

1) 用齒尖發音的輔音也屬於前舌輔音, 每一輔音的構成見第四章 B, 4.

2) 語音符號像傳統拼寫法的字母一樣, 在詞中個別寫出而不聯合, 例如, [ˈlɛrnən] lernen. 重音符號在有重音的音節前面.

个别詞中的重音標記

- | | |
|--|---|
| <p>'' 加强的重音 (具增高的音), 在复合詞中具有定語性質的詞根及着重的前綴上:</p> <p>' 强 (主要!) 重音, 在簡單詞的詞根及复合詞的第二詞根上 (具降低的音)</p> | <p>'... 复合詞的漂浮重音在复合詞的詞根上, 例如 ['henda'-'drɔk].</p> <p>弱 (次) 重音在复合詞的第二詞根上 (及其他情形), 零化重音不加符号</p> |
|--|---|

語句重音符号

- | | |
|---|---|
| <p>'' 加强的重音, 常具增高的音, 在句中邏輯中心的詞或語義羣上, 或在划分說話人的詞上</p> | <p>' 較差的强重音, 在句中較不显著的詞上, 具增高或降低的音</p> <p>· 弱重音</p> <p>/ „条件“ 或 „偶然“ 的重音, 在强高音的音节上</p> |
|---|---|

語气中的休止符号

- | | |
|--|---|
| <p> 大休止, 相当於句号, 分号, 逗号</p> <p> 小休止, 相当於逗号</p> | <p>{ 句内小休止, 通常不用标点符号, 例如在节拍羣之間, 而且声音不中断</p> |
|--|---|

音調的符号

- | | |
|--|--|
| <p>↗ 重音音节的升高音調</p> <p>↘ 重音音节的降低音調</p> <p>!...! 文章体裁的惊嘆号</p> <p>?...? 文章体裁的問号</p> | <p>-- 在弱重音或無重音的音节的下面橫綫, 表示其音的高低和其前面有重音的音节所具的高音相等</p> |
|--|--|

緒 論

語言學中研究語音的部門，一般稱為語音學。

研究語言的語音系統，可以有不同的方向。

1. 語音學工作的目的，可以是研究某種語言語音的形成及其對於听官所產生的感覺。即從語音的生理方面來研究，這是所謂“生理語音學”或“描寫的語音學”的研究對象。

本書大部分是討論關於這方面的近代德語語音學。

2. 語音學也可能以研究語音的功用為目的，研究語音在詞彙中用於區別詞義的社會的功能。這種研究稱為“音位學”或關於音素的學問。音位學是關於語音在詞中的意義方面的學問，而語音學的生理及物理方面，即語音的物質方面，是語音的形式。本書下面將指出語音內容與形式的統一。

關於德語語音的社會語言學方面，在本書第一章中將有簡短的敘述。對於某些在語音學這一方面的知識較薄弱的教師，這種研究會有一些困難。因此，本書對於德語音位學的各种現象，敘述將尽可能簡短。但語音的研究，從其在語言中的社會功能以及語音是代表語言的單位的觀點說來，是非常重要的，因為音位（或音素）是人類交際的口語的最小部分，音位是構成詞、詞素及詞的語法形式的有聲外殼的重要因素。

3. 研究的對象可以是所謂普通語音學，它考察人類語言器官形成語音的一切可能性。普通語音學研究一切從人類語言器官呼出的空氣氣流由於積極語言器官的動作及姿勢（位置）所可能發生的語音。

4. 研究工作也可以按語音的逐步變化，語音在語言生命各階段的發展來進行，這就是“歷史的”語音學。

5. 還有所謂實驗的語音學，應用實驗的方法研究語音的現象，在實驗方法中利用各種特殊的儀器，像擴音器、血壓計、語音紀錄器及留聲片等。

本書是以實用為目的，希望對於德語教學能有所幫助，下面所討論的將只限於語音學的前兩個方面。

第一章 語音的社會方面與物質方面

1. 有聲語言的社會方面

語音是最小的語言單位，是與人與人之間的交際工具，因此對於人類有其社會的功用。但在語言中未必一切聲音都同等重要。有的語音在某種語言中起着重要的、區別詞義的作用，用其他的音替代，則詞的意義就有所不同，例如，德語 *laben* (清爽)，*leben* (生活)，*lieben* (愛好)，*loben* (稱道)，其元音 *a, e, i, o* 區別了詞的意義。這樣的語音稱為該種語言的**音位或音素**，而一切發音學方面，包括語音音素的研究，稱為**音位學**。

各種語言都有其自己的**音素系統**，即在一對詞中，一個詞的語音和另一個詞的語音相對而意義對立的系統。

[註] 最好用俄語的音素系統作比較。俄語中軟化和未軟化的輔音成對的詞，具有不同的詞義，因此軟化和未軟化的輔音是俄語的音素系統。例如，“*мол*”與“*моль*”（“堤”與“蛾”），“*пыл*”與“*пыль*”（“熱情”與“塵”）。

德語中區別詞義的功能，是由元音的長短來完成。例如，*Beet* [be:t] (花壇，苗床) 和 *Bett* [bet] (床) 是一對因元音長短不同而意義不同的詞。

元音的長短是德語元音的音位學特征。

音素並不是永遠不變的語言標準，而可以流傳若干時而消失，例如日俄語的“*б*”；也可以產生新的音素，例如，德語的 *ich-Laut* [ç]。

音素的發音可以有若干不大的變異，但不引起詞義的差別。這種變異稱為**變體或音素的音差**（音素的微差）。語音的變異可以由發音的條件所造成：任何周圍聲音的變更，任何詞或音節頭尾的語音位置，或詞中任何詞根重音的變動，都可以發生影響。例如德語 „wo“ [vo:] (那里) 中的 [o:] 是長閉元音，在開放的重音音節中；而在 “wohin” [vo·'hin] (到那里去) 一詞中的 „o“ 變為半長音，而處於次重音的音節中。半長元音是長元音的變體（參閱註音符號表及音標表）。

語音的社會方面與物質方面研究的對象是相同的：這就是關於詞中聲音的意義及聲音的物質方面的研究。我們把語音學這兩方面看作聲音的內容和形式的統一。斯大林說：“有聲語言或字的語言始終是人類社會唯一的、能作為人們完善的交際工具的語言。”^①

由斯大林這句話可以明白看到語音學在有聲語言的組織與形成方面具有多大的重要性。

公認的發音標準，是與人與人之間作為交際工具的語言的社會標準。

語音的“社會”方面，語言的“社會”標準的概念，應該從斯大林在他的“馬克思主義與語言學問題”一書中對於語言所下的定義來加以考察：“語言不是某一階級創造的，而是全社會，社會所有的各個階級幾百代的努力所創造的...”^②他又說“至於語言，相反地，它是許多時代的產物，在這許多時代，它形成起來，豐富起來，發展起來，精鍊起來。”^③

2. 語音的物質方面

a) 生理學上的聲音

語言器官及其機能

語言器官是極複雜而精細的機構。這機構是由以下各部分組成：咽喉，由這裡發出嗓音或噪的樂音。連接管，由三個共鳴器，即是由喉腔、口腔及鼻腔所成，人類語言的多样性音階及雜音都是由這裡發生的。

參加聲音的構成的還有呼吸器官，包括肺、氣管和支氣管。

咽喉。咽喉是在氣管的上端，由兩個大腕骨：向後轉的指形腕骨和向前面喉結節伸出的盾形腕骨，及兩個固定在指形腕骨內壁的小勺形或稜錐形腕骨所成。這兩個小腕骨可以分或合，可以左右扭轉。

此外，氣管口還有梨形腕骨（會厭軟骨），在食物進到食道時將喉頭蓋住。

聲帶。腕骨之間有聲帶，是兩個相對位置的彈性筋肉折疊物，在喉

① 斯大林：馬克思主義與語言學問題，人民出版社，1953，第46頁。

② 同上，第3頁。

③ 同上，第5頁。

頭內部突出，可以緊張及伸縮。其上部固定在盾形腕骨上成內角，其下端各自固定在一个勻形腕骨上。這些腕骨能動，因此聲帶能變更其位置及其中間的空隙成所謂聲門而具各種形式。聲帶是積極的語言器官。

呼吸。呼吸有發音和不發音的區別，不發音的呼吸即是呼吸而不說話，一股呼出的空氣由於肺部隔膜的高漲和胸部細胞的收縮，通過氣管進开放的聲門並繼續通過一切呼吸管道，然後同量的空氣均勻地由鼻孔放出。進時比出時聲門的開放寬得多。

在不發音的狀況下，呼出的一股空氣進到开放的聲門，不引起聲帶的振動，不構成樂音。繼續前進則空氣可以在語言管道中受到障礙，而在口腔內構成雜音（或噪音）。

說話或發音的呼吸形成的時候，人們在說話的簡短休止之間同時通過口和鼻吸入大量空氣，並使這空氣震動而通過喉頭。在聲帶緊張及移動的狀況下，一股有力的空氣使其振動，而空氣形成音波。振動的強度和呼出空氣的數量不一定都是一致的。

呼吸器官的直接機能在乎使人類機體正常地有新鮮和陳腐的空氣的交換；舌用於味覺，鼻用於嗅覺。但除此之外，這些器官還都參加語言的發音。

連接管。連接管在咽喉上面，是形成元音音調及發生雜音的部位，由三種共鳴器：喉腔、口腔及鼻腔構成。

口腔。口腔中有積極器官和消極器官。積極器官是：舌、唇、上軟顎和小舌（及下顎骨）。消極器官是：齒、上顎骨、牙床和齒槽。

舌。舌是主要的語言器官。舌是極灵活的，尤其是舌的前部。舌是由一系列使舌的各部分能够獨立動作的肌束構成。在語音學里舌根和舌體將分別開來考察。舌體包括舌前背和舌尖及舌中背和舌后背。舌可以有水平的動作，即是可以向前或向後移動。在垂直方向，整個舌及其個別部分可以向上顎舉起，而在上顎的不同位置上構成寬窄不等的縫隙，並且能够閉合。

舌尖可以接近上下齒的內壁，向牙床或齒槽移動，舌體向後翹起時，可以懸在口腔中。

舌的各部分肌束的緊張性可以是不同的，舌后背強緊張，而舌中背及前背的緊張性較弱。

舌也可以作勻形或平扁的形狀接觸上顎及齒的邊緣。舌的位置在口腔中使口腔構成一定形式和容積的共鳴器，而舌的每秒鐘的位置構

成新的共鳴(或同音)的条件,这些条件影响到語音的音色,尤其是元音的音色。

唇。唇是很積極的語言器官。唇可以有各种动作,同时具有不同的緊張程度。唇強力地向前突出成为圓形,可以使口孔甚小(口共鳴器的容積从而加長加大),唇向兩旁伸展,可以使口穴成狹縫,在这形态下,牙齒是口嘴前面的障碍物,而口共鳴器的容積,仍是正常而不加大。

軟顎。軟顎或称顎簾(velum palati)是活动的弧形肌肉,当中有極灵动的小舌(uvula)。軟顎可以处于垂直位置,即可以下垂,通到鼻腔的孔道於是就开放了,呼出的空气通过鼻腔,在其下垂、垂直的位置上,口共鳴器的容積减小,軟顎略为高举,則处于水平位置,顎簾与小舌压在鼻腔后壁。在这种位置上,通到鼻腔的孔道閉塞,呼出的空气由口出去。

小舌是軟顎的突出部分,可以在呼出的空气的压迫下挨着舌后背顫动。

上顎。上骨顎(palatum)是不能动的。其終点在口腔后部,在后牙的水平上同能动的軟顎連接。

在上門牙前部的牙床后面,有凸出的長枕形肉質,在語音学方面称为齒槽。

鼻腔。鼻腔是有骨的小室,不能自己变更形式和容積。音波於軟顎下垂的时候打進鼻腔,而成鼻音的音調,这样構成了鼻音的元音和輔音。

喉腔。喉腔(pharynx)具有管道的形狀,处于舌根和喉后壁之間。上部称为鼻喉腔。喉腔主要是在構成元音的音色时起共鳴器的作用。此外,因为有收縮的性能,它也是產生雜音(輔音)的發音部位。

b) 語音的物理学基礎

前面所述的是語言器官的結構,同时也敘述了各种語言器官的动作,这些动作是構成各种語音及雜音所必需的。这是語音的生理学基礎的簡單敘述。

每种語言有其自己的發音基礎,即有其特殊的語言器官的动作和姿態而構成語音。

語音是物理現象，屬於聲學部門。一切語音的來源是一股呼出的空氣。

語音分為樂音（或簡單音）和噪音（或雜音）。樂音是聲帶有節拍的（均勻的）振動傳播於周圍空氣而構成音波的結果。噪音或雜音是語言器官的共鳴器中無節拍及不均勻的空氣振動的結果。

① 樂音有高度、強度、音色及長度。

高度決定於聲帶振動的頻率。頻率越大，聲音越高，頻率越小，聲音越低。

對於構成元音高度有重要作用的是口腔。這是由於積極的語言器官，尤其是唇與舌，有較大的靈活性。這些器官在語言的過程中經常地迅速活動，不斷地變更共鳴器的容積、形式和口孔。

尤其重要的是前列元音的構成（見元音三角表，第23頁），共鳴器的加大或加長使音低，共鳴器的縮小使音高。例如閉元音 [i:] 發音時高抬舌中背，就大大地縮小前部共鳴器，使其音大大地高出開元音 [ɪ]，發音時那些共鳴器由於舌中背容積的減小而加大。強唇化的 [y:] 也比未唇化的 [i:] 音低，因為唇化的 [y:] 發音時口共鳴器加大，而發 [i:] 音時口共鳴器不加大，其前邊是牙齒。

後列元音的高度，主要在於唇的發音，也就是口孔的形式：口孔寬則聲音高，口孔狹則聲音低。例如，閉元音 [o:] [u:] 發音時用較小的口孔，其聲音比用較大的口孔所發的相當的開元音 [ɔ] [ʊ] 低。

聲強度決定於聲帶振動的振幅。振幅越大聲越強，振幅越小聲越弱。

音色。聲帶作有節拍的振動時，因為空氣稠密或稀薄而在喉頭發生音波；音波是基音和那些同它融合的加音（所謂泛音）所構成。泛音①總是比基音高。泛音發生於語言器官的共鳴器中，其強度與高度的數量和比例使聲音有音色。音色是泛音的聲音成份及不同的泛音強度。

長度。聲音長度決定於時間的長短，即是呼出一股空氣通過聲門所需要的时间。

具有特殊意義的是相對的聲音長度，即語音長短的對比，尤其是元音長短的對比。

① 也稱“陪音”，這里從物理學名詞。

第二章 語言与文字

語言寫成文字的拼寫法，許多地方不能正確地表示詞的發音情況。例如 „rast“ 是動詞，其意義是“疾馳”，“發狂”，„Rast“ 是名詞，其意義是“休息”。„rast“ 是由動詞的不定式 „ra-sen“ 而來，這個詞里的“a”是在開放而具有重音的音節上，按照德語語音規律，這種位置的元音應該是長音，所以 „rast“ 這個詞里的 „a“ 也應該是長音。至於名詞 „Rast“ 中的“a”是被兩個輔音 „st“ 所封鎖，照例是短音。

另一對詞：„schoß“ — 發射 和 „Schoß“ — 內部、膝蓋。前一詞是動詞，詞中的元音“o”是短音；後一詞是名詞，詞中的元音 „o“ 是長音。這些詞中元音的長短可以用詞的變化規律或由語音學來解釋，但其情形複雜的是德語中幾乎一切元音長讀或短讀都還各自有其音色的區別。在上述情形下，„Schoß“ — 詞中的 „o“ 發音較為閉塞，近似 „u“ 音；而 „schoß“ — 詞中的短元音 „o“ 聽來近於 „a“ 音；即具有較開闊的音色。無論元音 [o:] 及 [ɔ] 在 „Schoß“ 及 „schoß“ 中的長短或音色，都不能反映在這些詞類的拼寫法中。德語中並沒有特殊的用來表示元音長或短的字母。

表音法与拼寫法

字母原是每種語言的語音符號，但在語言繼續發展的过程中，其語音方面受各種原因的影響而變更，而且在語言中有时出現了新的語音，而字母中沒有相當的符號作為新語音的標記。因此採取了各種書寫方法來作這些新語音的標記：或在書寫時將兩三個字母合併；或在字母上加添作為區別的補充符號；或由同一語系的其他語言借用其詞，並利用拉丁字母的書寫符號及詞類所由來的語言的音值。這些反映音素的書寫方法，在各種語言中各自不同，構成該語言的表音法。我們舉幾個德語和俄語中音素書寫法的例子：音素 [ʃ] 在德語中用三個字母 „sch“ 來表達，（在俄語中有特殊的字母 „ш“ 表達這音）；在德語詞 „t“ 和 „p“ 前面時，這個 [ʃ] 音用字母 „s“ 表達。

由法語借來的詞中，字母 „g“ 在前列元音前面時，這個 „g“ 在德語中用作表示法語語音 „ʒ“ 的符號（法語中也這樣），例如，Etag